



AOS

Newsletter



SALESIANS OF DON BOSCO
WEST AFRICA SOUTH
ST. JOSEPH PROVINCE



SaleSIans of Don Bosco AOS
P.O. Box 776, Ashaiman
Ghana-WestAfrica
0303321846, 0303301771
www.sdbaos.org
socialcom.aos@gmail.com

CONTACT US

TABLE OF CONTENTS

SOMMAIRE

ProvincialVocie / La Voix Du Provincial	01
Salesian Family In Lomé / Famille salésienne à Lomé	03
Salesian Family In Monrovia / Famille salésienne à Monrovia	05
St. Artemides Zatti Community (Ashaiman)	06
Salesian Family In Cinkassé / Famille salésienne à Cinkassé	07
Salesian Family In Nairobi, Kenya / Famille salésienne à Nairobi, Kenya	09
Porto-Novo Community / Communauté Porto-Novo	10
Mary Help of Christians Parish Lomé	13
St John Bosco Community Sunyani, Ghana	15
Salesian Family in Duekoué / Famille salésienne à Duekoué	19
Don Rinaldi community in Gbodjome	21
Salesian Novitiate Formation / Formation au noviciat salésien	24
Don Bosco Center In Kara-Togo	29
Don Bosco Global Youth Film Festival	32
Birthdays of the Month	38



A NEW BORN Provincial Voice

UN NOUVEAU- NÉ La Voix Du Provincial

Fr. Denis SORO, sdb

Provincial AOS

DEAR CONFRERES

It gives me real pleasure to introduce to you the **“Newborn”** of the Province’s Communication organs: **the AOS Province Newsletter**. It will serve as a channel of communication and sharing, as well as a showcase, of our Community Life and Mission, with Young People. It’s providential that the first issue is being published in June, which certainly marks the beginning of the end of pastoral activities in certain sectors, but also and above all the month of John Bosco’s ordination to the priesthood (June 1841): It’s like the beginning of a new adventure with God, with confreres and with young people. This **“Newborn”** would like to contribute to strengthening our sense of provincial belonging by emphasizing two fundamental aspects:

CHERS CONFRÈRES

C’est avec réel plaisir que je me fais le devoir de vous présenter le « **Nouveau-né** » des organes de Communication de la Province **La Newsletter de la Province AOS**. Elle servira de canal de communication et de partage, tout comme une vitrine, de notre Vie et de notre Mission communautaire, avec les Jeunes. Il est providentiel que la première parution se fasse en ce mois de Juin qui marque certainement les débuts de la clôture des activités pastorales dans certains secteurs mais aussi et surtout le mois de l’ordination sacerdotale de Jean Bosco (Juin 1841) : C’est tout comme le début d’une nouvelle aventure avec Dieu, avec les confrères et avec les jeunes. Ce « **Nouveau-né** » voudrait contribuer à renforcer notre sens d’appartenance provinciale en valorisant deux aspects fondamentaux :

1. With this **“Newborn”**, each community is offered the opportunity to no longer remain systematically closed in on itself. But to share with all the confreres of the Province the graces that the Lord grants to live in the experience of missionary encounter with young people: organized activities; formation programs; historic events for the Community life and mission... and so many other opportunities that let the testimony of the charismatic dynamism of each presence shine through.

2. So, dear confreres, please understand that the very purpose of our Newsletter is to help you get to know each other better. As we embark on the adventure of consolidating our new provincial reality, we must respond to the urgent need for a “duty” to get to know each other and our Presences as a whole: in this sense, the **“Newborn”** is intended to be a new digital platform for our sharing and intercommunity presentation. So, through the **“Newborn”**, we will gradually build up the history and archives of the life of our communities and of the young AOS Province. I therefore invite each and every community to make it their own, and to make it their duty as a community to participate in this new provincial initiative: I commit the Rector to guaranteeing the monthly correspondence of Communication with the Provincial Delegation of Social Communication. Together we will build something solid for the Province.

I am grateful to the Community correspondents who contributed to the first issue: they are the historic pioneers of the **“newborn”** to whom we wish a long life.

1. Avec ce « **nouveau-né** », l'opportunité est offerte à chaque communauté de ne plus rester systématiquement renfermée sur elle-même. Mais de partager avec l'ensemble des confrères de la Province sur les grâces que le Seigneur lui accorde de vivre dans l'expérience de la rencontre missionnaire avec les jeunes : activités organisées ; programmes de formation ; événements historiques pour la Mission et la Communauté... et tant d'autres opportunités qui laissent transparaître le témoignage du dynamisme charismatique de chaque présence.

2. Aussi chers confrères, comprenez-vous que le bien fondé de notre Newsletter est de favoriser la connaissance mutuelle. Dans l'aventure de la consolidation de notre nouvelle réalité provinciale, nous devons répondre à un urgent besoin du « devoir » de connaissance mutuelle et intégrale de nos Présences : le « **nouveau-né** » se veut, en ce sens, une nouvelle plateforme numérique de nos partages et de la présentation intercommunautaire. Ainsi, à travers le « **nouveau-né** », nous construirons progressivement l'histoire et les archives de la vie de nos Communautés et de la jeune Province AOS. J'invite donc chacune des Communautés à se l'approprier et à se faire le devoir communautaire de participer à cette nouvelle initiative provinciale : J'engage la responsabilité du Directeur pour garantir la correspondance mensuelle avec la Délégation Provinciale de la Communication sociale. C'est ensemble que nous construirons quelque chose de solide pour la Province.

Je suis reconnaissant aux correspondants des Communautés qui ont participé en contribuant à la première parution : ils sont les pionniers historiques du « **nouveau-né** » à qui nous souhaitons une longue vie.

LOME – Pilgrimage to the Marian shrine of Togoville

LOME – Pèlerinage au sanctuaire marial de Togoville

In preparation for the feast of Mary Help of Christians, the Salesian Family of Lomé made a pilgrimage to the Marian shrine of Our Lady of Lake Togo in Togoville on Saturday 20 May 2023. The pilgrimage was attended by almost one hundred and thirty (130) members of the Lomé Salesian Family, including the SDB, FMA, Salesian Cooperators, ADMA and VDB. Also present was Father Roland Mintsá, Provincial of the Salesians of Don Bosco of Equatorial Tropical Africa (ATE), who was in Lomé for the curatorium and to visit the confreres of his province.

La famille salésienne de Lomé, en préparation à la fête de Marie Auxiliatrice, a effectué ce samedi 20 mai 2023 un pèlerinage au sanctuaire marial Notre Dame du lac Togo à Togoville. En effet, ce pèlerinage a connu la participation de près de cent trente (130) membres de la famille salésienne de Lomé notamment les SDB, les FMA, les Salésiens Coopérateurs, les ADMA et les VDB. Il faut noter aussi la présence du Père Roland MINTSA, Provincial des Salésiens de Don Bosco de l'Afrique Tropicale Equatoriale (ATE) qui était à Lomé pour le curatorium et la visite aux confrères de sa province.



The convoy left Lomé - Akodésséwa at 7.30 a.m. for Togoville, where the rosary was recited throughout the journey. Once on site, around 10am, the installation took place, followed by the theme “The Virgin Mary in the life of Don Bosco”, led by Sister Sophie Diarra (FMA). At the end of the theme, space was given to each pilgrim for personal meditation and confession. This was followed by the celebration of the Eucharist, presided over by Roland Mintsá. In his homily, the celebrant emphasised the common identity that binds and characterises all the groups in the Salesian family. A fraternal meal was shared by all the pilgrims, which led to a visit to the Kékéli Néva centre for the blind. To mark the occasion, donations in kind and in cash were handed over to support these young blind people. It is also worth mentioning the joy

Le convoi a quitté Lomé - Akodésséwa à 7h30 en direction de Togoville avec la récitation du chapelet tout au long du voyage. Une fois sur les lieux autour de 10h, il eut l'installation suivi du thème “La Vierge Marie dans la vie de Don Bosco” animé par la sœur Sophie DIARRA (FMA). A la fin du thème, l'espace a été accordé à chaque pèlerin pour une méditation personnelle et pour la confession. S'en est suivi la célébration eucharistique présidée par le Roland Mintsá. Dans son homélie, le célébrant n'a pas manqué d'insister sur l'identité commune qui lie et caractérise tous les groupes de la famille salésienne. Un repas fraternel a été partagé par tous les pèlerins qui a conduit à la visite du centre Kékéli Néva, centre d'accueil des non-voyants. Pour l'occasion, des dons en nature et en espèces ont été remis pour



and enthusiasm that characterised these young people despite their disability. The choir “La Voix des Anges”, made up of blind boarders, performed beautiful songs that did not leave the pilgrims visiting the centre indifferent. At the end of this rich spiritual and charitable experience, the convoy headed back to Lomé at 4pm to continue the novena in preparation for the feast of Mary Help of Christians.

le soutien de ces jeunes non-voyants. Par ailleurs, il convient de mentionner la joie et l'enthousiasme qui caractérisaient ses jeunes malgré leur handicap. La chorale “La Voix des Anges” composées des internes non-voyants a exécuté de beaux chants qui n'ont pas laissé indifférents les pèlerins en visite dans ce centre. Au terme de cette riche expérience spirituelle et de charité, le convoi a repris la direction de Lomé à partir de 16h pour continuer la neuvaine de préparation à la fête de Marie Auxiliatrice.

MONROVIA – Celebration of the feast of Mary Help of Christians

MONROVIA – Célébration de la fête de Marie Auxiliatrice

The parish and the school of the community: Blessed Stephen Sandor of Matadi (Monrovia) participated in the program of activities marking the feast of Mary Help of Christians. At the parish, the whole month of May was marked by the prayer of the Rosary every evening at 6:00 p.m. The novena of Mary Help of Christians was crowned by the procession in the courtyard of the parish on the evening of May 24. At the school which bears the name: Mary Help of Christians, a three-day program of activities marked this celebration: Sport, creative evening, treasure hunt, mass, parade and festive meal. It should be noted that the former rector of the school: Fr. Solomon A. Gbaki visited the school and presided over the mass alongside the director of the community: Father Augustin OKEKE.

La paroisse et l'école de la communauté Bienheureux Stephen Sandor de Matadi (Monrovia) ont participé au programme d'activités marquant la fête de Marie Auxiliatrice. À la paroisse, tout le mois de Mai a été marqué par la prière du Rosaire tous-les soirs à 18h:00. La neuvaine de Marie Auxiliatrice a été couronnée par la procession dans la cour de la paroisse le soir du 24 Mai. À l'école qui porte le nom de Marie Auxiliatrice des Chrétiens, un programme d'activités de trois jours a marqué cette célébration: sport, soirée récréative, chasse aux trésors, messe, caravane et repas festif. La messe fut présidée par le Père Salomon A. Gbaki, ancien directeur de l'école, concélébrée par le père Augustin OKEKE.



ASHAIMAN – Provincial House: Mary Help of Christians celebrated in style **ASHAIMAN – Maison provinciale : Marie Auxiliatrice célébrée en toute pompe**

The St. Zatti Community, the Provincial House, and the entire Don Bosco Technical Institute, celebrated the Solemnity of Mary Help of Christians in a grand style. Anticipated programmes started a week before in preparation for the climax of the celebration. The Youth Center organised a football tournament, as well as basketball tournament in order to engage the young people in the celebration. Furthermore, procession with the Statue of the Blessed Virgin Mary alongside with Rosary recitation were made to honour Our Lady. On the 24th May, the Holy Mass was said; which was presided by the Rector, Rev. Fr. Roberto Castiglione. In attendance were the students of Don Bosco Technical Institute, Staff and workers of the Provincial House, and some lay people who came to grace the occasion.

La Communauté de Saint Zatti, la Maison Provinciale et tout l'Institut Technique Don Bosco ont célébré la Solennité de Marie Auxiliatrice en grande pompe. Les programmes prévus ont commencé une semaine avant en préparation du point culminant de la célébration. Le Centre des jeunes a organisé un tournoi de football ainsi qu'un tournoi de basket-ball afin d'impliquer les jeunes dans la fête. De plus, une procession avec la statue de la Bienheureuse Vierge Marie et la récitation du chapelet ont été faites pour honorer Notre-Dame. Le 24 mai, la célébration eucharistique présidée par le Directeur de la maison provinciale, Père Roberto Castiglione, a réuni les élèves de l'Institut technique Don Bosco, le personnel et les ouvriers de la Maison provinciale, ainsi que quelques laïcs venus honorer la Vierge Auxiliatrice.



CINKASSÉ – Celebration of the Crystal Jubilee of the Holy Spirit Choir

CINKASSE – Célébration du jubilé de cristal de la Chorale Saint Esprit

The faithful of the parish of Notre Dame de l'Assomption de Cinkassé were delighted to celebrate the Crystal Jubilee of the Saint Esprit choir from June 2 to 4, 2023. It should be remembered that the Saint Esprit choir was created in 2008 under the coordination of Mr. Félix Tchamielaki for the animation of the celebrations in the parish community. As a prelude to this event, the members of the said choir revitalized themselves in a recollection on Saturday May 21, followed by a large concert of choirs on Friday June 02. A thanksgiving mass was celebrated in honor of the Holy Spirit and the Holy Trinity on Saturday 03 at 7 p.m. During this celebration, Father Joseph KODJO invited the members of the choir to unity and harmony according to the model of the people of the Holy Trinity. A festive meal corroborated this jubilee journey on Sunday 04 June in the afternoon.



Les fidèles de la paroisse Notre Dame de l'Assomption de Cinkassé se sont réjoui de célébrer le jubilé de Cristal de la chorale Saint Esprit du 2 au 4 juin 2023. Il convient de rappeler que la chorale Saint Esprit a été créée en 2008 sous la coordination de monsieur Félix Tchamielaki en vue de l'animation des célébrations dans la communauté paroissiale. En prélude à cet événement, les membres de ladite chorale se sont ressourcés dans une recollection le samedi 21 mai, suivi d'un grand concert de chorales le vendredi 02 juin. Une messe d'action de grâce a été célébrée en l'honneur du Saint Esprit et de la Saint Trinité le samedi 03 à 19h. Au cours de cette célébration, le père Joseph KODJO a invité les membres de la chorale à l'unité à l'harmonie selon le modèle des personnes de la Sainte Trinité. Un repas festif a corroboré ce parcours jubilaire le dimanche 04 juin dans l'après-midi.



CINKASSÉ – The dawn ceremony in the parish of Our Lady of the Assumption

After a course of 6 months of training, about twenty choirboys engaged in the liturgical service on Sunday, May 21, 2023. It was during the 8 a.m. mass that Father Joseph KODJO received the commitment of these children at the service of the altar liturgy.

CINKASSÉ – Cérémonie de prise d'aubes sur la paroisse

Après un parcours de 6 mois de formation, une vingtaine d'enfants de chœur se sont engagés dans le service liturgique le dimanche 21 mai 2023. C'est au cours de la messe de 8h que le père Joseph KODJO a reçu l'engagement de ces enfants au service de

In a dialogue with the celebrant, the happy people of the day expressed their desire to resolutely serve Christ at the altar in availability and exemplary life.

la liturgie d'autel. Dans un dialogue avec le célébrant, les heureux du jour ont manifesté leur désir de servir résolument le Christ à l'autel dans la disponibilité et l'exemplarité de vie.



CINKASSÉ – Visit of the Provincial

From May 12 to 16, 2023, Father Denis SORO made his canonical visit to the community of Cinkassé. This visit was furnished with several meetings: the meeting with the students and teachers of the college; meeting with CMS staff and parish council members and meeting with the youth coordination office. During this visit, Father Denis also had the opportunity to celebrate the Eucharist with the parish community. The Provincial took this opportunity to encourage all the confreres of the community for their efforts to advance the Salesian work in Cinkassé. The visit ended with the celebration of the community day and the celebration of the anniversary of the provincial in anticipation.

CINKASSE – Visite du Provincial

Du 12 au 16 mai 2023, le père Denis SORO a effectué sa visite canonique dans la communauté de Cinkassé. Cette visite a été meublée de plusieurs rencontres : la rencontre avec les élèves et les enseignants du collège ; la rencontre avec le personnel du CMS et des membres du conseil paroissial et la rencontre avec le bureau de la coordination des jeunes. Au cours de cette visite, le père Denis a eu aussi l'occasion de célébrer l'eucharistie avec la communauté paroissiale. Le provincial a saisi cette occasion pour encourager l'ensemble des confrères de la communauté pour leurs efforts en vue de l'avancement de l'œuvre salésienne à Cinkassé. La visite a été clôturée par la célébration de la journée communautaire et de la célébration de l'anniversaire du provincial par anticipation.



NAIROBI - Diaconal ordinations NAIROBI - Ordinations diaconales

On the 22rd of May, 2023. His Lordship Rt Rev Clement Mulenga, sdb, bishop of KabweZambia, ordained 15 Salesian students as deacons. The event took place at Don Bosco theological college, Utume- Nairobi, Kenya. It was a colorful event with a lot of young people participating in the liturgical celebration. The bishop in his homily encouraged the newly ordained to carry out the ministry with joy and should dedicate their time for prayer and work of charity.

Le 22 mai 2023, Mgr Clement Mulenga, sdb, évêque de Kabwe (Zambie), a ordonné 15 étudiants salésiens diacres. L'événement a eu lieu au Collège théologique Don Bosco, Utume-Nairobi, Kenya. Ce fut un événement haut en couleurs avec de nombreux jeunes qui ont participé à la célébration liturgique. L'évêque dans son homélie a encouragé les nouveaux ordonnés à accomplir le ministère avec joie et à consacrer leur temps à la prière et au travail de charité.



PORTO-NOVO – Pre-novitiate life **PORTO-NOVO – La vie du Prénoviciat**

A Call To An Experience

The first experience of young people who are in deep quest for their love for Christ and for humanity begins in a community. This community thus becomes the FORMATION COMMUNITY. An example is the Community of St. John Bosco Tokpota where the young prenovices, through the Salesian charism, experience the love of God and humanity.

Realities Of The Experience

As the apostles received different tongues and gifts, but remained together in the same community in unity, also, our community is blessed with many sectors, but remains one. Jesus began his agony with prayer and ended it on the cross with prayer. As His followers, striving daily to be like Him, we begin each day with prayers, Masses, and meditations, while we also end with evening prayers and the Rosary. Jesus read in the synagogue, wrote on the ground, and addressed the people quoting the laws of the prophets. This testifies to Jesus' intellectual capacity. Here our young brothers had the opportunity to learn English, French, the memories of Don Bosco, Salesian spirituality, human development and maturity, strengthening their experience of faith, music and many others that are part of what can help them in their next stage of formation and also share with other young people. The Apostles were sent in pairs and were given the power to preach the gospel, heal the sick, and baptize those who believed. Every day, prenovices experience the oratory where they can animate, play and share the love of Christ with young people. During the weekends, they are allowed to go in groups in pastoral care to teach catechism, animate and participate in the Holy Eucharist

Un Appel À Une Expérience

La première expérience des jeunes qui sont en quête profonde de leur amour pour le Christ et pour l'humanité commence dans une communauté. Cette communauté devient ainsi une COMMUNAUTE DE FORMATION. Comme exemple nous avons la Communauté Saint Jean Bosco de Tokpota où les jeunes prénovices, à travers le charisme salésien, font l'expérience de l'amour pour Dieu et pour les hommes.

Les Réalités D'une Expérience

Comme les apôtres ont reçu des langues et des dons différents, mais sont restés ensemble dans la même communauté dans l'unité, de même notre communauté est bénie avec de nombreux secteurs, mais reste une. Jésus a commencé son agonie par la prière et l'a terminée sur la croix par la prière. En tant que ses disciples, nous commençons chaque jour par des prières, des messes et des méditations, tandis que nous terminons également par les prières du soir et le chapelet. Jésus a lu à la synagogue, a écrit sur le sol et s'est adressé au peuple en citant les lois des prophètes. Ceci témoigne de la capacité intellectuelle de Jésus. Ici, nos jeunes frères ont eu l'occasion d'apprendre l'anglais, le français, les mémoires de Don Bosco, la spiritualité salésienne, le développement humain et la maturité, le renforcement de leur expérience de foi, la musique et bien d'autres qui font partie de ce qui peut les aider dans leur prochaine étape de formation et partager avec les jeunes. Le travail et la tempérance feront fleurir notre congrégation, a déclaré saint Jean Bosco. Avec l'aide de nos prénovices et confrères de la communauté, nous avons embelli les



jardins des fleurs dans la communauté. Ceci toujours présents et garde la beauté de notre communauté. De plus, nous avons une ferme où les prénovices ont planté différents types de légumes et d'épices. En outre, nous avons un atelier où les prénovices apprennent à fabriquer des chapelets, des bracelets et bien d'autres choses avec lesquelles ils peuvent occuper les jeunes à l'oratoire.



The Practices Of The Experience

In January 2023, the Prenovices, with the help of the community, organized marathons in two sections to celebrate the feast of our Father and founder Saint John Bosco. The first section was for children between the ages 7 to 15. while the second was for youth and adults from 16 years and beyond. The children's marathon took place on January 7th. Right after the races, we all gathered for the presentation of the prizes to the winners. Different gifts were given to all participants based on their performance.

The Practices Of The Experience

The first marathon became a source of publicity for the main marathon; This had encouraged the participation of young people from Cotonou and other localities around Porto Novo. The main marathon also took place on January 27th. It was a 5 kilometres race. For this marathon, the first 10 champions were rewarded by the community. On Sunday 29th, thanksgiving Mass was held in honor of St. John Bosco. As for the feast of Dominic Savio, patron saint of the prenovitiate, the celebration took place both in community and in the

Les Pratiques De L'expérience

Au mois de janvier 2023, les Prénovices, avec l'aide de la communauté, ont organisé en deux sections des marathons pour célébrer la fête de notre Père et fondateur Saint Jean Bosco. La première section était destinée aux enfants âgés de 7 à 15 ans. tandis que la deuxième était destinée aux jeunes et aux adultes de 16 ans et plus. Le marathon pour les enfants a eu lieu le 7 janvier. Juste après les courses, nous nous sommes tous réunis pour la remise des prix aux gagnants. Différents cadeaux ont été remis à tous les participants en fonction de leurs performances. Le premier marathon est devenu une source de publicité pour le marathon principal ; ce qui a favorisé la participation des jeunes de Cotonou et d'autres localités autour de Porto Novo. Le principal marathon a également eu lieu le 27 janvier. C'était une course de 5 kilomètres. Pour ce marathon, les 10 premiers ont été récompensés par la communauté. Le dimanche 29 a eu lieu la messe d'action de grâce en l'honneur de Saint Jean Bosco. Quant à la fête de Dominique Savio, saint patron du prénoviciat, la célébration a une lieu aussi bien au en communauté qu'à l'oratoire. Les prénovices, avec l'aide la communauté ont le

oratory. The prenovices, with the help of the community, raised this year's celebration to a remarkable level. Jesus said that where two or three are gathered in my name, I will be there among them. The famous Akan proverb holds that two heads are better than one. Also, it is in unity that we see diversity. The above summarizes this year's formative experiences in St. John Bosco Community of Porto-Novo.

soin nécessaire pour élever la célébration de cette fête à un niveau remarquable. Jésus a dit que là où deux ou trois sont rassemblés en mon nom, je serai là parmi eux. Le célèbre proverbe Akan soutient que deux têtes valent mieux qu'une, c'est dans l'unité que nous voyons la diversité. Ce qui précède résume les expériences de formation de cette année dans la Communauté Saint Jean Bosco de Porto-Novo.



LOME-GBENYEDZI – Parish unity around the patron saint's day Maria Auxiliadora

LOME-GBENYEDZI – L'unité paroissiale autour de la fête patronale Maria Auxiliadora

On Sunday May 28, 2023, the solemnity of Pentecost, the patronal feast of the Maria Auxiliadora parish took place. After a period of spiritual and sporting preparation, including the novena to Mary Help of Christians, the Marian procession and the inter-community soccer festival, the parish faithful gathered at the parish headquarters in Gbenyedzi to celebrate the gift of the Holy Spirit in unity on this patronal feast day. It all began at 8 a.m. with the great liturgical celebration presided over by Father Jacques NAGALO, parish priest. Much time was devoted to this mass, which served to launch the charity sale that will culminate on August 15. One of the groups in the Salesian family, the ADMAs, also rejoiced, with the promise of seven new members. To encourage devotion to Mary Help of Christians in families, 24 images were raffled off. Thanksgiving, offering, praise, song and prayer punctuated the mass. All those involved in the liturgy contributed to the success of the Mass. After mass, the groups and associations, all dressed in their parish garb, moved into the church courtyard to share a fraternal meal, accompanied by the brass band and the Bobobo and Xoséwun groups.

En ce dimanche 28 mai 2023, solennité de la pentecôte, s'est tenue, la fête patronale de la paroisse Maria Auxiliadora. Après un moment de préparation spirituelle et sportive, notamment la neuvaine à Marie Auxiliatrice, la procession mariale, le festival de foot intercommunautaire, les fidèles de la paroisse se sont rassemblés en son siège à Gbenyedzi pour célébrer dans l'unité le don de l'Esprit Saint en la fête patronale. Tout a commencé à 8 heures avec la grande célébration liturgique présidée par le père Jacques NAGALO, curé de la Paroisse. Le lancement de la vente de la vente de charité dont l'apothéose est le 15 Août a suivi après la messe. Les ADMA étaient encore plus en joie avec la promesse de sept nouveaux membres. Pour encourager la dévotion à Marie Auxiliatrice dans les familles, 24 images ont été données par tirage au sort. Action de grâce, offrande, louange, chant et prière ont été vécus durant cette messe. Tous les acteurs liturgiques ont joué leurs rôles pour la belle réussite de la messe. Après la messe, les groupes et associations, tous vêtus du pagne paroissial, se sont installés dans la cours de l'Eglise pour le partage fraternel du repas avec l'accompagnement de la fanfare, des groupes bobobo et xoséwun.





SUNYANI – Installation of ADMA YOUTH GROUP

SUNYANI – Installation du groupe ADMA Jeunes

On 24 May 2023, during a Eucharistic celebration presided over by Father Nicola Ciarapica, the Association of Mary Help of Christians (ADMA) of the Community of St John Bosco officially launched the ADMA Youth Group. In a sober ceremony, the members received their badges and a rosary as a sign that they have the right to participate fully in the life and spirit of the association. ADMA YOUTH groups have their monthly formation animated by couples and Salesians. They are included in the oratories to which they belong and in the activities proposed by the Salesian Youth Movement. On the same day, two new adult members have been accepted into the SUNYANI ADMA GROUP. ADMA Youth Group à Sunyani – Ghana On the Feast of Mary Help of Christians, Rev Fr Nicola Ciarapica SDB inaugurated the first group of ADMA. They had begun their formation for the past month.

Le 24 mai 2023, lors de la célébration eucharistique présidée par le Père Nicola Ciarapica, l'Association de Marie Auxiliatrice (ADMA) de la communauté saint Jean Bosco, a officiellement lancé le groupe ADMA Jeunes. Lors d'une cérémonie sobre, les membres ont reçu leur badge et un chapelet, en signe qu'ils ont le droit de participer pleinement à la vie et à l'esprit de l'association.

Le groupe ADMA Jeunes a sa formation mensuelle animée par des couples et des Salésiens. Ils sont inclus dans les oratoires auxquels ils appartiennent et dans les activités proposées par le mouvement des jeunes salésiens. Le même jour, deux nouveaux membres adultes ont été acceptés dans le groupe ADMA de Sunyani.



SUNYANI – Baptism and First Holy Communion

On Easter Vigil, the mother church rejoices over her new birth, and some members of the St John Bosco Christian Community,

SUNYANI – Baptême et première Communion

Lors de la veillée pascale, l'église mère se réjouit de sa nouvelle naissance, et certains membres de la communauté chrétienne St

as well as some boys from Don Bosco Boys Home Sunyani (a sector of the community), received the Sacraments of Baptism and First Holy Communion.

John Bosco, ainsi que certains garçons de Don Bosco Boys Home Sunyani (un secteur de la communauté), ont reçu les sacrements du baptême et de la première communion.



SUNYANI - BOYS HOME

Easter Picnic

The director of Don Bosco Boys Home in conjunction with the community organized an outing for the boys at the home on Easter Monday (Galilee). It was a moment of funfilled celebration and relaxation for the boys before they commence their next semester of the academic session.

Visitation

Some students of Notre Dame Girls Senior High School visited the boys home with some items to support their welfare. On some occasions the boys receives supports from the local community members for their welfare



SUNYANI - FOYER POUR GARÇONS

Pique-nique de Pâques

Le directeur du foyer pour garçons Don Bosco, en collaboration avec la communauté, a organisé une sortie pour les garçons du foyer le lundi de Pâques (Galilée). C'était un moment de fête et de détente pour les garçons avant qu'ils ne commencent leur prochain semestre de la session académique.

Visite

Des élèves de l'école secondaire Notre Dame Girls Senior High School ont rendu visite au foyer des garçons en leur apportant des objets pour soutenir leur bien-être. À certaines occasions, les garçons reçoivent le soutien des membres de la communauté locale pour leur bien-être.



SUNYANI - DON BOSCO TECHNICAL INSTITUTE

SRC Week Celebration

As part of the school co-curricular activity, we had the SRC Week celebration. They

SUNYANI - INSTITUT TECHNIQUE DON BOSCO

Célébration de la semaine du CRS

Dans le cadre des activités périscolaires de l'école, nous avons célébré la semaine du CRS.

were activities such as quiz competition, debate, sporting activities and many other entertaining activities.

Il y a eu des activités telles que des concours de quiz, des débats, des activités sportives et bien d'autres activités divertissantes.



SUNYANI – Catholic Students Union (CATHSU)

Union des étudiants Catholiques (CATHSU)

Some members of the CATHSU went for a Leadership workshop at Notre Dame High School. This was a forum to build students (especially young Catholics) with the necessary qualities needed for being a leader and educator. It was indeed a befitting experience for the students.

Des membres du CATHSU ont participé à un atelier sur le leadership à l'école secondaire Notre Dame. Il s'agissait d'un forum visant à doter les étudiants (en particulier les jeunes catholiques) des qualités nécessaires pour être un leader et un éducateur. C'était une expérience appropriée pour les étudiants.



Workshop

The school with the help of Ghana TVET has been blessed with new workshops (Mechanical, Automobile, Electronics) added to the number of workshops available. They were also able to make some renovations to the already existing workshops.

Atelier

L'école, avec l'aide de Ghana TVET, a été dotée de nouveaux ateliers (mécanique, automobile, électronique) qui viennent s'ajouter au nombre d'ateliers disponibles. Elle a également pu procéder à quelques rénovations dans les ateliers existants.



SUNYANI - 3 days Corpus Christi Program

The rector and Parish Priest Rev Fr Robertson Iribe-Sung organised for the parishioners a three days program in preparation for the Feast Corpus Christi. There were moments of personal adoration, penitential service, prayer session, Catechesis and Eucharistic Celebration. It was a moment of growth in the spirituality of the parishioners.

SUNYANI - Trois jours de préparation au Corpus Christi

Le directeur et curé de la paroisse, le père Robertson Iribe-Sung, a organisé pour les paroissiens un programme de trois jours en préparation de la fête du Corpus Christi. Il y a eu des moments d'adoration personnelle, un service pénitentiel, une session de prière, une catéchèse et une célébration eucharistique. Ce fut un moment de croissance dans la spiritualité des paroissiens.



DUEKOUÉ - FEAST OF MARY HELP OF CHRISTIANS IN THE PARISH

DUEKOUÉ - FÊTE DE MARIE AUXILIATRICE EN PAROISSE

The Catholic faithful of the parish of Sainte Thérèse de l'Enfant Jésus in Duekoué fervently celebrated the feast of Mary Help of Christians, preceded by a novena led by the SDB and FMA of Duekoué from 15 to 23 May. The climax of the feast took place on Sunday 28 May, the Solemnity of Pentecost, during the celebration of the Eucharist presided over by the parish priest, Paul Kossi Wogomebou. In the afternoon, there was a procession of the statue of the Virgin Mary, with a tide of the faithful making their way through the main streets of Duekoué. This was the parish's way of entrusting the town to the protection of the Virgin Help of Christians.



Les fidèles catholiques de la paroisse Sainte Thérèse de l'Enfant Jésus de Duekoué ont célébré avec ferveur la fête de Marie Auxiliatrice précédée de la neuvaine animée par les SDB et FMA de Duekoué du 15 au 23 mai. L'apothéose de la fête a eu lieu le dimanche 28 mai, Solennité de la Pentecôte, lors de la célébration eucharistique présidée par le Paul Kossi WOGOMÉBOU curé de la paroisse. Dans l'après-midi, il y a eu la procession de la statue de la Vierge Marie avec une marée de fidèles qui ont sillonné les principales rues de la ville de Duekoué. Une manière pour la Paroisse de confier la ville sous la protection de la Vierge Auxiliatrice.



DUEKOUÉ - Feast of Mary Help of Christians at the CFP-DB

As is traditional in Salesian schools, the CFP-DB organised a novena in place of the words of the day on the role of Mary Help of Christians in the Salesian mission, which ended with the feast day on Friday 26 May. At 7.30am, the students stormed the centre's courtyard for the Eucharistic celebration presided over by Father Trésor-Gérard Assamagan, the centre's director. In his homily, he recommended that the students give pride of place to Mary, whatever their

DUEKOUÉ - Fête de Marie Auxiliatrice au CFP-DB

Comme de tradition dans les éco les salésiennes, le CFP-DB a organisé une neuvaine à la place des mots du jour portant sur le rôle de Marie Auxiliatrice dans la mission salésienne qui s'est conclu avec la fête le vendredi 26 mai. Déjà à 7h30, les apprenants ont pris d'assaut la cours du centre pour la célébration eucharistique présidée par le père Trésor-Gérard ASSAMAGAN, directeur du centre. Dans son homélie, il a recommandé aux apprenants d'accorder une place de choix à Marie peu

religion, because Mary is our mother, our protector and our helper. The mass was followed by a fair, cultural performances and a meal.

importe leur religion, car Marie est notre mère, notre protectrice et auxiliatrice. Après la messe s'en est suivi la kermesse, les prestations culturelles et le repas.



GBODJOME - A PASTORAL YEAR BY AND FOR YOUNG PEOPLE

GBODJOME - UNE ANNÉE PASTORALE PAR ET POUR LES JEUNES

The 2022-2023 pastoral year was positively marked by a series of large-scale activities with and for the young people of Gbodjomé. These included the organisation of science competitions between pupils from the various schools in the parish, budding genius competitions, the election of the Bosco King and Queen, as well as sporting activities (football, athletics). The football tournament, known as the “Bosco Tournament”, was won by the “Matw Project” school (on the boys’ side) and the Lycée de Gbodjomé (on the girls’ side). Ghislain and Rita ADJALLAH were crowned Bosco King and Bosco Queen.

L’année pastorale 2022-2023 a été positivement marquée par une série d’activités d’envergure avec et pour les jeunes de Gbodjomé. Il y a eu l’organisation des concours scientifiques qui ont opposé les élèves des différents établissements présents sur le territoire paroissial, les concours de génies en herbe, l’élection du Roi-Bosco et de la Reine-Bosco ainsi que des activités sportives (football, athlétisme). Le tournoi de football dénommé “Tournoi-Bosco” a été remporté par l’établissement « Matw Project » (côté garçons) et le Lycée de Gbodjomé (côté filles). Ghislain et Rita ADJALLAH ont été sacrés Roi-Bosco et de la Reine-Bosco.



On a spiritual level, young people were invited to the weekend of 21 to 23 April, which was entirely dedicated to the celebration of Easter for Young People. A number of activities took place over the weekend, including daily

Au niveau spirituel, les jeunes ont été conviés au week-end du 21 au 23 avril entièrement dédié à la célébration de la Pâques des Jeunes. Plusieurs activités ont meublé ce week-end dont les célébrations eucharistiques chaque

Eucharistic celebrations, the Path of Light on Fridays and moments of personal prayer. There was also plenty of fun. A football match was played between the young people of Togokomé and Gbodjomé.

jour, le chemin de lumière tenu le vendredi et des moments de prière personnelle. Le coté ludique n'a pas été omis. Un match de football opposant les jeunes de Togokomé à ceux de Gbodjomé s'est déroulé.



The weekend of 28-30 April was dedicated to a vocational camp for young people and teenagers from the Gbodjomé parish. The camp was held as part of the World Day of Prayer for Vocations, celebrated every year on the 3rd Sunday of Easter. Participants at the weekend received training in human and vocational maturity.

Le week-end du 28 au 30 avril a été dédié au camp vocationnel à l'endroit des jeunes et adolescents de la Paroisse de Gbodjomé. Ce camp s'est déroulé dans le cadre de la Journée mondiale de prière pour les vocations célébrée chaque année, le 3ème dimanche de Pâques. Les participants à ce week-end ont reçu une formation portant sur la maturité humaine et vocationnelle.



To close this pastoral year, which has been rich in events, the community organised the feast of Saint Dominic Savio, the feast of the oratories. For the occasion, all the children from the eight oratory sectors gathered at the Don Rinaldi Novitiate in Gbodjomé to give thanks to God for the marvellous things he has accomplished in their lives during

Pour clore cette année pastorale qui fut riche en événements, la communauté a organisé autour de la fête de saint Dominique Savio, la fête des oratoires. Pour la circonstance, tous les enfants des huit secteurs d'oratoire se sont réunis au Noviciat Don Rinaldi de Gbodjomé pour rendre grâce à Dieu pour ses merveilles accomplies dans leur vie au cours

this pastoral year. The day was marked by a number of activities, including mass (the highlight of the day), games, entertainment and celebrations. During the Mass, the ADS/ALAVI made their annual pledge.

The 2022-2023 pastoral year thus comes to a close at the Don Rinaldi novitiate in Gbodjomé, opening the door to holiday activities that promise to be rich in colour.



de cette année pastorale. Plusieurs activités ont marqué cette belle journée dont la messe (moment central de la journée), les jeux, les animations et les réjouissances. Les ADS/ALAVI ont, au cours de la messe, fait leur promesse annuelle.

L'année pastorale 2022-2023 se conclut ainsi au noviciat Don Rinaldi de Gbodjomé ouvrant ainsi la porte aux activités de vacances qui s'annoncent riches en couleurs.



SUNYANI – THE NOVITIATE, A HOUSE OF COMPLETE PERSONAL FORMATION

SUNYANI – LE NOVICIAT, UNE MAISON DE FORMATION COMPLÈTE DE LA PERSONNE

In this issue, we present the Venerable Simon Srugi Novitiate in Sunyani (Ghana). This house of formation, located in the heart of Odumase, was founded in 2006 for the formation of novices belonging to the now defunct AFW province. Since its creation, the novitiate has trained 18 classes of Salesian novices. This year, the novitiate has 16 novices and 4 formators. The master of novices and director of the community is Father Damian Taiwo Akintemi. The novices include 3 from our province, 12 from the Nigerian province and 1 from ATE. Community life at the Venerable Simon Srugi novitiate is marked by several activities.

Dans ce numéro, nous présentons le noviciat Vénérable Simon Srugi sis à Sunyani (Ghana). Cette maison de formation, située au cœur d'Odumase, a été fondée en 2006 pour la formation des novices appartenant à la défunte province AFW. Depuis sa création, le noviciat a formé 18 promotions de novices salésiens. Cette année, le noviciat compte 16 novices et 4 formateurs. Le maître des novices et directeur de la communauté est le Père Damian Taiwo Akintemi. Au nombre des novices, il y a 3 appartenant à notre province, 12 appartenant à la province du Nigéria et 1 novice de l'ATE. La vie communautaire au noviciat Vénérable Simon Srugi est jalonnée par plusieurs activités.



PRAYER LIFE

At the heart of our novitiate is a dedicated community of individuals committed to a life of vocational discovery and self-knowledge, under the guidance of our Novice Master and formators. Our day begins early, with

VIE DE PRIÈRE

Au cœur de notre noviciat se trouve une communauté dévouée de personnes engagées dans une vie de découverte de leur vocation et de connaissance de soi, sous la direction de notre maître des novices et de nos formateurs. Notre journée commence

prayer and meditation, grounding ourselves in God's divine presence. Prayer life is an integral part of our routine. Each day, we gather to nourish our souls, seeking guidance and strength through communal worship and meditation.



tôt, par la prière et la méditation, nous enracinons dans la présence divine de Dieu. La vie de prière fait partie intégrante de notre routine. Chaque jour, nous nous réunissons pour nourrir nos âmes, cherchant conseil et force à travers l'adoration et la méditation communautaires.



Intellectual Activities

We have daily lectures and periodic seminars, deepening our understanding of the Salesian Constitution, the life of our founder and his patrimony, Church History and catechesis, vita consecrata, music and various workshops on self-discovery and improvement. We also have moments of sharing and study with other formation houses.

Formation intellectuelle

Nous avons des conférences quotidiennes et des séminaires périodiques, approfondissant notre compréhension de la Constitution salésienne, de la vie de notre fondateur et de son patrimoine, de l'histoire de l'Église et de la catéchèse, de la vie consacrée, de la musique, et de divers ateliers sur la découverte et l'amélioration de soi. Nous avons aussi des moments de partage et d'étude avec d'autres maisons de formation.



APOSTOLATE EXPERIENCES

We are sent to the young (C26) and as such we engage in apostolate with young people at different centres in Sunyani. We have nine oratory centres namely: Odumase, Yoyoso, Barracks, Nkwabeng, Area 4, Adoe, Adentia, Sereso, and Abroyen. We also engage in annual evangelization experiences which helps us break new grounds of apostolate centres and meet new people who perhaps have not yet been evangelized (C30). We have active participation in most diocesan activities (Sunyani diocese) as a way of been in solidarity with the Local Church (C13).



EXPÉRIENCES D'APOSTOLAT

Nous sommes envoyés aux jeunes (C26) et, à ce titre, nous nous engageons dans l'apostolat auprès des jeunes dans différents centres à Sunyani. Nous avons neuf centres oratoires, à savoir Odumase, Yoyoso, Barracks, Nkwabeng, Area 4, Adoe, Adentia, Sereso, et Abroyen. Nous nous engageons également dans des expériences annuelles d'évangélisation qui nous aident à ouvrir de nouveaux centres d'apostolat et à rencontrer de nouvelles personnes qui n'ont peut-être pas encore été évangélisées (C30). Nous participons activement à la plupart des activités diocésaines (diocèse de Sunyani) pour être en solidarité avec l'Église locale (C13).



RECREATION

Recreation and sports play an essential role in our lives, fostering physical health and camaraderie. Through these activities, we learn the value of teamwork, discipline, and balance.



LES LOISIRS

Les loisirs et les sports jouent un rôle essentiel dans nos vies, en favorisant la santé physique et la camaraderie. Grâce à ces activités, nous apprenons la valeur du travail d'équipe, de la discipline et de l'équilibre.



WORK

The two ways of expressing our poverty are by caring for the poor and love for work. In these, we make manual labor a daily routine. We engage in various agricultural activities,

LE TRAVAIL

Les deux façons d'exprimer notre pauvreté sont la prise en charge des pauvres et l'amour du travail. Dans ce dernier cas, nous faisons du travail manuel une routine

nurturing the land and experiencing the gratification of hard work. Within the novitiate community, we have pen, farms, piggery, fishpond, plantain orchard, and poultry which connects us to the world of work and give us a sense of self-sustenance.



SKILL ACQUISITION

Learning skills beyond the spiritual activities is crucial for novices. We acquire practical knowledge, enabling us to serve our communities more effectively in the future. With the Monday skill time, novices are taught in the field of barbing, poultry management, elocution, music, tailoring and electricals.



COMMUNITY MEETINGS

Meeting times provide an opportunity for us to share our experiences, challenges, and joys. We offer support, guidance, and a sense of belonging to one another. We engage in periodic community meetings to evaluate our work and the practice of the Counsels.

quotidienne. Nous nous engageons dans diverses activités agricoles, en cultivant la terre et en expérimentant la gratification du dur labeur. Au sein de la communauté du noviciat, nous avons des enclos, des fermes, une porcherie, un étang à poissons, un verger de plantains et des volailles qui nous relie au monde du travail et nous donnent le sens de l'autosuffisance. noviciat, nous avons des enclos, des fermes, une porcherie, un étang à poissons, un verger de plantains et des volailles qui nous relie au monde du travail et nous donnent le sens de l'autosuffisance.



ACQUISITION DE COMPÉTENCES

L'acquisition de compétences au-delà des activités spirituelles est cruciale pour les novices. Nous acquérons des connaissances pratiques qui nous permettent de servir nos communautés plus efficacement à l'avenir. Avec le temps de compétence du lundi, les novices sont formés dans les domaines de l'épilation, de la gestion des volailles, de l'élocution, de la musique, de la couture et de l'électricité.

RENCONTRES COMMUNAUTAIRES

Les réunions sont l'occasion de partager nos expériences, nos défis et nos joies. Nous offrons un soutien, des conseils et un sentiment d'appartenance les uns aux autres. Nous organisons périodiquement des réunions communautaires afin d'évaluer notre travail et la pratique des conseillers.



RETREATS

Retreats offer moments of silence and solitude, allowing us to deepen our connection with God and ourselves. Three spiritual retreats are organised for novices. These moments of retreat are essential for spiritual renewal (C91).

RETRAITES SPIRITUELLES

Les retraites offrent des moments de silence et de solitude qui nous permettent d'approfondir notre lien avec Dieu et avec nous-mêmes. Trois retraites spirituelles sont organisées pour les novices. Ces moments de retraite sont essentiels au renouveau spirituel (C91).



The Venerable Simon Srugi Novitiate, despite the challenges it faces, remains a safe house that ensures the full and complete formation of Salesian novices.

Le noviciat Vénérable Simon Srugi, malgré les défis qu'il doit affronter, reste et demeure une maison sûre qui assure la formation pleine et entière des novices salésiens.

KARA-TOGO - BROTHER PÉPÉ'S FAREWELL

KARA-TOGO - LES ADIEUX DU FRÈRE PÉPÉ

On Friday, June 09, 2023, the Centre de Formation Professionnelle et Technique (CFPT) DON BOSCO KARA-TOGO held a farewell ceremony for Brother GUILLEM RUFÍ JOSE (Salesian of DON BOSCO), affectionately known as Brother PEPE. After 42 years of mission in French-speaking West Africa (AFO), Brother PEPE has been called to return to Spain, his country of origin, for the continuation of his mission.

Le vendredi, 09 Juin 2023, le Centre de Formation Professionnelle et Technique (CFPT) DON BOSCO KARA-TOGO a procédé à une cérémonie d'adieu au Frère GUILLEM RUFÍ JOSE (Salésien de DON BOSCO) affectueusement appelé frère PEPE. Après 42 ans de mission en Afrique Francophone de l'Ouest (AFO), le Frère PEPE est appelé à repartir en Espagne, son pays d'origine, pour la suite de sa mission.



Brother PEPE arrived in Africa in 1981 at Sikasso in the Republic of Mali. In Sikasso, from 1981 to 1985, he worked as an educator- animator at the oratorio and parish, and as a manual-work instructor at the Salesian school. In September 1985, Brother P  p   was assigned to Bamako (capital of Mali) to continue his mission at the Niarela vocational center created by Reverend Father Bruno MICHEL (Père Blanc) in 1955. To continue the activities of this center after the departure of Father Bruno MICHE, Brother P  p   was Co-founder of the new Salesian community with a new name <<Centre Père Michel (CPM)>> to replace the Niarela professional center from 1985 to 2001. From August 2001 to

En effet, le frère PEPE est arrivé en Afrique en 1981 à Sikasso en république du Mali. A Sikasso, il a été éducateur- animateur à l'oratorio et à la paroisse et formateur chargé des travaux manuels à l'  cole salésienne de 1981 à 1985. En septembre 1985, le frère P  p   a été affecté à Bamako (capitale du Mali) pour la suite de sa mission au centre professionnel de Niarela créé par le Révérend Père Bruno MICHEL (Père Blanc) en 1955. Pour la suite des activités de ce centre après le départ du Père Bruno MICHE, le frère P  p   a été Co-fondateur de la nouvelle communauté salésienne avec une nouvelle dénomination <<Centre Père Michel (CPM)>> en remplacement du centre professionnel de

2003, Brother P p  was assigned to Parakou in Benin for the continuation of his mission. From July 2003 to 2009, he was assigned to Kara in Togo for the continuation of his mission. As Director of the DON BOCO KARA vocational center, he renovated it. September 2009 to 2019, he was posted to Sikasso in Mali for the continuation of his mission, where he worked for the insertion office (plasma office). August 2019 to June 2023. Brother P p  was assigned to Kara in TOGO for the continuation of his mission. Brother P p  was a great Salesian-style teacher. He was able to inculcate in the teachers - educators of Salesian schools and Salesian cooperators the knowledge, the know-how and the know-how to be on the person of the young person whatever his nature or origin. Most of the pupils and learners, especially the older ones, made Brother P p  their close friend, as they sought to keep in constant contact with him wherever he went. The ceremony was accompanied by interludes, sketches and questions and answers.



A symbolic gift was presented on behalf of all the center's trainers. Filled with joy, Brother P p  had this to say: During all these years of my mission in West Africa, precisely in Mali, Benin and Togo :

- I've learned that you have to learn to let yourself be helped by others, and not be self-sufficient.
- The young Africans I met are very intelligent. They need to put all their creative talents to good use for their own self-fulfilment and for the development of

Niarela de 1985 à 2001. Aout 2001   2003, Le Frère P p  a été affect    Parakou au Benin pour la suite de sa mission. Juillet 2003 à 2009, il a été affecté à Kara au TOGO pour la suite de sa mission. En tant que Directeur du centre professionnel DON BOCO KARA, il a procédé à la rénovation du dit centre. Septembre 2009 à 2019, il a été affecté à Sikasso au Mali pour la suite de sa mission où il a  ouvr  pour le bureau d'insertion (bureau de plasma). Aout 2019   Juin 2023. Le frère P p  a été affecté à Kara au TOGO pour la suite de sa mission. Le Frère P p  a été un grand p dagog  du style salésien. Il a su inculqué aux professeurs - éducateurs des écoles salésiennes et aux salésiens coopérateurs les savoirs, les savoirs faire et les savoirs être sur la personne du jeune quelque soit sa nature ou sa provenance. La plupart des élèves ou apprenants surtout les anciens, chacun d'eux faisait du Frère P p  son ami intime car ces derniers cherchaient à garder un contact permanent avec lui où qu'il se trouvait. La cérémonie a été couplée d'intermèdes, des sketches, des questions-réponses.



Une remise d'un cadeau symbolique à été remis au nom de tous les formateurs du centre. Rempli de joie, le Frère P p  s'exprime en ces termes : Durant toutes ces années de ma mission en Afrique de l'ouest précisément au Mali, au Benin et au Togo :

- J'ai appris qu'il faut apprendre à se laisser aider par les autres et ne pas être autosuffisant.
- Les jeunes africains que j'ai connus sont très intelligents. Ils doivent mettre à profit tous leurs talents dans la créativité

their society. I remember, during my mission to Kara in Togo, when the buildings of the vocational center were being renovated, the local contractors underestimated the know-how of the learners, who in turn surprised the contractors by building the metal frameworks for all the workshops and even for the parish of SAINT JEAN BOSCO in Kara. I wish them courage, hard work and, above all, lots of creative imagination.

Farewell presented by Mr. Brice K. KPETRE, a Salesian cooperator from the local center in Kara, who teaches metal construction at the Centre de Formation Professionnelle et Technique (CFPT) DON BOSCO Kara.

pour leur propre épanouissement et pour le développement de leur société. Je me souviens, lors de ma mission à Kara au Togo, au moment de la rénovation des bâtiments du centre professionnel, les entrepreneurs du milieu ont sous-estimés les savoirs faire des apprenants qui à leur tour ont surpris ces entrepreneurs par la réalisation des charpentes métalliques de tous les ateliers et même pour la paroisse SAINT JEAN BOSCO de Kara. Je leur souhaite du courage, du bon travail et surtout beaucoup d'imagination pour créer.

Aurevoir présenté par Monsieur Brice K. KPETRE salésien coopérateur du centre local de Kara, professeur en construction métallique au Centre de Formation Professionnelle et Technique (CFPT) DON BOSCO Kara.

DON BOSCO GLOBAL YOUTH FILM FESTIVAL (DBGYFF)

FESTIVAL MONDIAL DU FILM POUR LA JEUNESSE DE DON BOSCO (DBGYFF)

1. CONTESTANT PROFILE

Contestant from any part of the Salesian world can participate. They should belong to any one of the institutions of the Salesian Family, be it school, college, technical school, social centers, hostels, youth centres, oratories, parish etc. Every contestant has to get his/her work validated from the person incharge or delegated from that institution for this purpose.

2. CONTESTANT AGE LIMITS

As DBGYFF is a youth film festival, only youth between the age of 14 and 25 may submit their films. The DBGYFF is a youth film festival, therefore, contestants, as defined in Article 1 above, aged between 14 (with the provision that minors must provide the necessary express authorization from the adult exercising parental responsibility) and 25 (on 1 January 2023) may submit their films. The contestants will be classified into two age groups. **Category 1: Juniors** - from the **age of 14 to 19** and **Category 2: Seniors** - from the **age of 20 to 25**.

3. LIMITS FOR THE PRODUCTION DATE OF THE FILM

All submitted films must have been created after January 1, 2022 and should not have been screened or exhibited online. Films completed before January 2022 will not be admitted to the festival.

4. THEME

All films must be based on the theme "Love builds Peace and Solidarity". All films that

1. PROFIL DU/DE LA CONCURRENT/E

Les concurrents/tes de n'importe quelle partie du monde salésien peuvent participer. Ils/Elles doivent appartenir à l'une des institutions de la famille salésienne (école, université, institut technique, centre social, internat, paroisse, oratoires, centres des jeunes etc.) Chaque concurrent/e doit faire valider son travail par le Responsable ou le Délégué de l'institution à laquelle il/elle appartient.

2. ÂGE LIMITE DU/DE LA CONCURRENT/E

Le DBGYFF est un festival de films pour la jeunesse. Par conséquent, seuls/es les jeunes âgés/es de 14 ans (étant entendu que les mineurs/es doivent fournir l'autorisation explicite nécessaire de l'adulte exerçant l'autorité parentale) à 25 ans (à compter du 1er janvier 2023) peuvent participer à ce festival. Les concurrents/es seront classés/es en deux catégories. Catégorie 1 : Juniors - 14 à 19 ans et Catégorie 2 : Seniors - 20 à 25 ans.

3. DATE DE PRODUCTION DU FILM

Tous les films soumis doivent avoir été produits après le 1er janvier 2022 et ne doivent pas avoir été projetés ou publiés en ligne. Les films réalisés avant janvier 2022 ne seront pas admis au festival.

4. THEME

Toutes les présentations doivent porter sur le thème « L'amour construit la paix et la solidarité ». Les films qui présentent les jeunes comme des ambassadeurs/rices de l'amour, engagés/es dans la construction

speaking about young people as ambassadors of love, constructing peace and solidarity among all peoples are welcome.

5. GENRE

The festival accepts all kinds of films except those showing cruelty to humans and animals, nudity and gory content. Films with discriminatory content or references to political movements are not allowed.

6. LANGUAGE

The short film can be in any language, but should be **subtitled in English**.

7. LENGTH AND CATEGORIES

Films must not exceed the indicated length, **5 minutes** including end credits. DBGYFF 2023 welcomes all film entries in any preferred genre.

8. SUBMISSION OF SEVERAL FILMS

A contestant may present only one film at the festival. Each work must be submitted individually and accompanied by its own completed online registration form. Multiple entries by the same individual is not permitted. Multiple individuals from the same institute may compete with their own entries.

9. DEADLINE FOR SUBMISSION

The last date for registration and submission of the short film for **DBGYFF 2023 is Monday, 31 July 2023**.

10. NOTIFICATIONS

DBGYFF commits to notifying contestants as follows:

- Immediately after submission, the **SUBMITTED** notification indicates that the film has been submitted to the festival.
- The **ACCEPTED** notification indicates that the film has been approved for participation in the festival.
- The **NOT ACCEPTED** notification indicates that the film has not been admitted as it fails to comply with the rules of the festival.

de la paix et de la solidarité entre tous les peuples, sont les bienvenus.

5. GENRE

Le festival accepte tous types de films, à l'exception de ceux montrant de la cruauté envers les humains et/ou les animaux, de la nudité et du contenu sanglant. Les films au contenu discriminatoire ou faisant référence à des mouvements politiques ne sont pas acceptés.

6. LANGUE

Le court-métrage peut être réalisé dans n'importe quelle langue. Toutefois, il **doit être sous-titré en anglais**.

7. DURÉE ET CATÉGORIES

Les films ne doivent pas dépasser la durée indiquée, soit **5 minutes**, générique compris. Le DBGYFF 2023 accueille tous les films, quel que soit leur genre.

8. PRÉSENTATION DE PLUSIEURS FILMS

Un/e concurrent/e ne peut soumettre qu'un seul film au festival. Chaque film doit être soumis individuellement et accompagné de son propre formulaire d'inscription en ligne dûment rempli. Les participations multiples d'une même personne ne sont pas autorisées. Plusieurs personnes d'une même institution peuvent concourir avec leurs propres oeuvres cinématographiques.

9. DATE LIMITE DE SOUMISSION

La date limite d'inscription et de soumission du court-métrage pour le **DBGYFF 2023 est le lundi 31 juillet 2023**.

10. NOTIFICATIONS

DBGYFF s'engage à notifier aux concurrents/es les éléments suivants :

- Immédiatement après le téléchargement, une notification **d'ACCEPTATION** indique que le film a été enregistré au festival ;
- La notification **ACCEPTÉ** indique que le film a été approuvé pour participer au festival ;



- The **SHORT-LISTED** notification after the evaluation by the Regional Jury ensures that the film has been entered among the films of the region for regional screening.

- The **NOT SHORT-LISTED** notification after the evaluation by the Regional Jury indicate that the film has not been selected or short-listed.

-The **SELECTED** notification confirms that the film has been officially selected for screening in DBGYFF 2023.

11. FESTIVAL DATE & SCREENING

The screening of selected films will be on Friday 13 and Saturday 14 October 2023. They can be screened at all institutions of the Salesian Family and other like-minded institutions and organizations that make such request to the Don Bosco nel Mondo Foundation.

- La notification **NON ACCEPTÉ** indique que le film n'a pas été approuvé parce qu'il n'est pas conforme aux règles;

-La notification **PRÉSÉLECTIONNÉ**, après évaluation par le jury régional, garantit que le film a été inclus dans les films de la région pour la projection régionale.

- La notification **NON PRÉSÉLECTIONNÉ**, après évaluation par le jury régional, indique que le film n'a pas été sélectionné ou présélectionné.

- La notification **SÉLECTIONNÉ** confirme que le film a été officiellement sélectionné pour être projeté au festival DBGYFF 2023.

11. DATES DU FESTIVAL

Les films sélectionnés, tous genres confondus, seront projetés pendant le Festival, notamment le vendredi 13 et le samedi 14 octobre 2023. Ils peuvent être projetés dans

12. TECHNICAL SPECIFICATION

Before proceeding with the entry, the contestant must ensure that he/she has complied with all the following technical features when making the film:

a. **Frame Rate:** The film should be encoded and uploaded using the same frame rate that was used during the recording. Common frame rates include: 24, 25, 30, 48, 50 and 60 frames per second.

b. **Film settings:** Expected aspect ratio is 16:9, with Full HD 1920 x 1080 pixel size, in mp4 format. The Video Code should be H.264, and the maximum bitrate should be 8000 kbps, and the maximum size cannot be more than 1 GB.

c. **Subtitles:** All films must have English subtitles, including ones that are in English and should be **integrated into the video**. Subtitles as external/add-on files like .srt/.vtt/.ass/.ttml and similar ones are not accepted.

13. FILM ASSETS

The contestant must ensure that the film has all 3 main requirements below, otherwise its submission will not be considered valid:

a. **Synopsis:** a brief summary of the film in English for the jury.

b. **Film thumbnail:** 1 horizontal JPEG image of less than 500 KB, size 1920x1080 pixels, optimized for the web.

c. **Contestant's photo:** to be used exclusively for the purposes of the Festival, each contestant may voluntarily provide 1 vertical JPEG image of no more than 100 KB, with a size of 900x1200 pixels, optimised for the web. In any case, contestants are invited to read the privacy policy published on the Festival website.

14. ORIGINALITY AND AUTHORIZATION

By registering, the contestant ensures that he/she has obtained all rights and licenses and assumes full responsibility for the film

toutes les institutions de la Famille salésienne et dans d'autres institutions et organisations connexes qui en font la demande à la FONDAZIONE DON BOSCO NEL MONDO.

12. PRECISIONS TECHNIQUES

Avant de procéder à l'inscription, le/la concurrent/e doit s'assurer qu'il a respecté toutes les spécifications techniques suivantes lors de la réalisation du film :

a. **Fréquence d'images :** Le film doit être encodé et chargé en utilisant la même fréquence d'images que celle utilisée lors de l'enregistrement. Les fréquences d'images courantes sont les suivantes : 24, 25, 30, 48, 50 et 60 images par seconde.

b. **Paramètres du film :** Le format attendu est 16:9, avec une résolution Full HD 1920 x 1080 pixels, au format mp4. Le Codec vidéo doit être H.264, le débit maximum doit être de 8000 kbps, et la taille maximum ne doit pas dépasser 1 GB.

c. **Sous-titres :** TOUS les films doivent être sous-titrés en anglais et intégrés à la vidéo. Les sous-titres sous forme de fichiers externes/additionnels tels que .srt/.vtt/.ass/.ttml et similaires ne sont pas acceptés.

13. SOUMISSION DU FILM (ACTIFS)

Le/la concurrent/e doit s'assurer que le film répond aux 3 exigences principales ci-dessous, sinon sa soumission ne sera pas considérée comme valide :

a. **Synopsis :** un bref résumé du film en anglais (pas plus de 100 mots) destiné au jury.

b. **Vignette du film:** 1 image JPEG de moins de 500 Ko, de taille 1920x1080 pixels, optimisée pour le web.

c. **Photo du/de la concurrent/e :** à utiliser exclusivement aux fins du festival ; chaque concurrent/e peut fournir volontairement une image JPEG verticale ne dépassant pas 100 KB, d'une dimension de 900x1200 pixels, optimisée pour le web. Dans tous les cas, les concurrents/es sont invités/es à lire la politique de confidentialité publiée sur le site

submitted.

15. JURYING PROCESS

All the entries are classified as per the seven geographical regions. These entries are further classified as per the two age-group categories of the participants – Juniors (from age 14-19) and Seniors (from age 20-25) for jurying and shortlisting.

16. SELECTED FILMS

The Selected short films will be announced by 24 September 2023. Only selected films will be screened at the festival. Each region will have its own specific list of selected short films for the screening.

17. AWARDS & RECOGNITION

The list of awards for the DBGYFF, include Global Bests, Regional Bests and Local Bests.

- The **Ten Global Bests** are awarded to the best overall among all the seven regions, based equally on the two categories of the participants (5 Juniors + 5 seniors) and they will be awarded a €2,000.00 (two thousand Euros) respectively.

-The **70 Regional Bests** are the awards given for the best 10 entries of the seven regions. Each award will contain a cash prize of Euro 1,000.00 (one thousand Euros) respectively.

-The **100 Local Bests** are the prizes awarded to encourage the participation from every province. For every 100 entries that come for the festival from a province, five films are shortlisted by the Province Local Team and 100 Euros each will be given as a cash award to those five entries.

18. WINNERS

The winners of DBGYFF 2023 will be announced on **14 October 2023**. The decision of the REGIONAL JURY and GLOBAL JURY members is final and not subject to complaint and/or appeal.

19. SCREENING

The screening of all officially selected DBGYFF 2023 short films will take place in

web du festival.

14. ORIGINALITE ET AUTORISATION

Au moment de l'inscription, le/la concurrent/e garantit qu'il/elle a obtenu tous les droits et licences et assume l'entière responsabilité du film soumis.

15. RÈGLEMENT DU JURY

La décision du jury est définitive et sans appel et ne peut faire l'objet d'aucune réclamation ni d'aucun recours. Tous les films sont classés selon les 7 régions géographiques. Ces oeuvres sont également classées en fonction des deux catégories de participants : JUNIORS (14 à 19 ans) et SENIORS (20 à 25 ans) pour le jury et la sélection.

16. FILMS SÉLECTIONNÉS

Les courts métrages sélectionnés seront annoncés avant le 24 septembre 2023. Seuls les films sélectionnés seront projetés lors du festival. Chaque Région aura sa propre liste spécifique de courts métrages sélectionnés pour la projection.

17. PRIX

La liste des prix du DBGYFF comprend les Meilleurs Films Mondiaux, les Meilleurs Films Régionaux et les Meilleurs Films Locaux.

- Les **10 Meilleurs Films Mondiaux** sont attribués aux meilleurs parmi les sept Régions, sur la base des deux catégories de participants/es (5 Juniors + 5 Seniors) et seront récompensés respectivement par une somme de 2.000,00 € (deux mille euros).

- Les **70 Meilleurs Régionaux** sont les prix décernés aux 10 meilleures oeuvres des sept Régions.

Chaque prix est doté d'une somme de 1.000,00 € (mille euros).

- Les **100 Meilleurs Locaux** sont les prix décernés pour encourager la participation de chaque

Province. Pour chaque centaine d'oeuvres soumises au festival par une Province, l'équipe locale de la Province sélectionne

DBGYFF 2023 short films will take place in attendance in all the registered DBGYFF venues all over the worldREV. All screening venues should meet all the local government safety standards and guidelines.

20. ENQUIRIES

All enquiries should be addressed directly to the email: enquiry@dbgyff.com

DON BOSCO GLOBAL YOUTH FILM FESTIVAL
13,14 OCTOBER 2023

dbgyff

THEME: LOVE BUILDS PEACE & SOLIDARITY

DBGYFF, SEASON 2

Category
All film entries in any preferred genre.

Duration
Not exceeding 5 minutes

Prizes & Awards
10 Global Bests | 70 Regional Bests | 100 Local Bests

Who can submit?
Anyone above 14 & under 25

SCAN HERE for more info
dbgyff.com

LAST DATE for submission
31 JULY 2023

cinq films et attribue à ces cinq films un prix en espèces de 100 euros (cent euros) chacun.

18. VAINQUEURS

Les vainqueurs du DBGYFF 2023 seront annoncés le 14 octobre 2023. La décision des membres du GRAND JURY est définitive et ne peut faire l'objet de réclamations et/ou d'appels.

19. PROJECTION

La projection de tous les courts métrages officiellement sélectionnés par DBGYFF 2023 aura lieu en direct dans tous les sites DBGYFF répertoriés. Tous les lieux de projection doivent répondre aux normes de sécurité et aux directives spécifiées par la législation locale.

20. DEMANDES

Toutes les demandes doivent être adressées directement à enquiry@dbgyff.com.

DON BOSCO GLOBAL YOUTH FILM FESTIVAL
13,14 OCTOBRE 2023

dbgyff

THÈME: L'AMOUR CONSTRUIT LA PAIX ET LA SOLIDARITÉ

DBGYFF, ÉDITION 2

Catégories
Tous les films, quel que soit leur genre.

Prix et récompenses
10 Meilleurs Films Mondiaux | 70 Meilleurs Régionaux | 100 Meilleurs Locaux

Durée d'exécution
de moins de cinq minutes

Pour participer:
avoir entre 14 et 25 ans

SCAN HERE for more info
dbgyff.com

DATE LIMITE d'Envoi
31 JUILLET 2023

Birthdays of the Month June Anniversaire du Mois Juin

02/1993	KYEI Andrew
04/2001	FOLLY TEKОВI Justin Kodjo
04/1998	HOUTOWADAN Mahudjro Agis (AON)
05/1996	FORO Benjamin
06/1986	BALOGOUN Arsène
07/1977	ADJOR Norbert Komia Messan (AON)
09/1996	BALLAH Elijah
11/1982	GBAO Philip
11/1998	SAMAKO Jonathan Yawo Nietzsche
12/1994	AMOУN Olivier Constant (AON)
13/1949	FUENTES Antonio Gutiérrez (AON)
16/1986	KADJAKADÉ Joël Mnowoé
18/1996	ACHEAMPONG Clement Owusu
20/1992	BALEZOU Donatien Martial (ATE)
23/1963	VALIPLACKAL Jose
25/1983	IKE Charles Uzoamaka (ANN)
25/1985	MUNI Fiston Muke (ACC)
26/1997	HARDING Julius Mustapha
27/1989	DUGHAN Peter Abeku (AFE)
27/1978	GIBSON Albert
28/2000	ADEOLA Ayodeji Christopher (ANN)
28/1969	GYAMFI Joseph

June/Juin, 2023

Newsletter

**AOS Province
Social Communication Delegation
June/Juin, 2023**



@donboscoaos



@dbradiog



@aosprovince



@aosart43media10